

N-1102

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Section 1, Sp. Br. Sthlibh. File No. Date September 19, 1941

1102

20. 9. 41

SUBJECT: September 18 Anniversary - passed off quietly.

The anniversary of the Mukden Incident (1931), which fell on September 18, passed off quietly without any untoward incident. A small quantity of national salvation literature was surreptitiously disseminated in the Settlement between September 14th and 18th, and some pro-Wang Ching Wei and anti-Foreign handbills made their appearance in the Settlement on September 18th.

On September 15, two male Chinese were arrested by the Police for posting handbills of a national salvation nature in Bubbling Well district and two further arrests were made later. The case against them was still pending at the time this report was compiled.

On September 18, motorcar No. 3798 was stopped by the Police at the Yu Yuen Road barrier when 2,000 copies of a pro-Wang Ching Wei handbill were found in the car and the chauffeur and three occupants were taken into custody. They were released later the same day.

A list in tabular form of the handbills which came into the possession of the Police on the occasion of the September 18th Anniversary, giving a brief summary of the contents of the literature and the place of distribution, is attached hereto together with specimens of the handbills.

W. B. Wilcox
D. S. I.

20. 9. 41
A.C. (Special Branch)

Handbills bearing on the September 18th Anniversary,
which came into the possession of the Municipal
Police between September 14 and September 18, 1941.

National Salvation Propaganda

Type and title
of handbill

Coloured slips bearing slogans.

Translation

- (A) "Those who use banknotes of the
"bogus" authorities are equal to
traitors!"
"Overthrow Japanese Militarists
in commemorating the September 18th
Anniversary!"
- (B) "Long Live Generalissimo Chiang!"
"The issue of banknotes by the enemy
and traitors is a sign of their
economic bankruptcy!"
- (C) "Long Live the Republic of China!"
"Even the Japanese, Wang Ching Wei's
masters, refuse to accept "bogus"
banknotes!"

Date & Place found

Found on Nanking Road near Kin
Wo Ka and on Bubbling Well Road
near Yu Ya Ching Road on September
14.

Handbill bearing slogans.

- (D) "Don't forget the Sept. 18th incident!"
"Expel Japanese robbers!"
"Annihilate the rebel Wang!"
"Get rid of communist rebels!"
"Support General Chiang's policy of
national resistance and reconstruction!"
"Long Live the Kuomintang!"
"Long Live the Republic of China!"

Found posted on walls on Ferry
Road, near Connaught Road,
and Burkhill & Tatung Roads
on 14/9/41.

Found posted on electric light
poles on Bubbling Well Road
on 15/9/41.

Handbill entitled "Open Letter to Youths." purporting to emanate from "Shanghai Students Federation." (上海學生總會)

Coloured posters bearing handwitten slogans.

Coloured slips bearing mimeographed slogans, purporting to emanate from the Propaganda Dept. of the Chun Nyi National Salvation Army. (忠義救國軍)

Slips bearing slogans, purporting to emanate from Sz Jang(自強) Literary Society.

(E) Supporting General Chiang Kai Shek and advocating continuance of the war of resistance until all that lost to the "enemy" during the past 10 years has been recovered.

"Strive for ultimate victory and refuse to use banknotes of the 'bogus authorities'!"
"Long Live San Min Chu I (Three principles of the people) and Long Live Generalissimo Chiang!"
"Overthrow all traitors!"

(F) "Support Generalissimo Chiang!"
"Long Live the Republic of China!"
"In commemorating the Sept. 18th Anniversary, let us strictly enforce the National Resistance and National Reconstruction Policies!"
"Support the Kuomintang which is directing the war of resistance!"
"Overthrow the traitor Wang Ching Wei!"

"In commemorating the September 18th Anniversary, let us refuse to use 'bogus' banknotes!"

Thrown into a tramcar on Bubbling Well Road near Park Road on 15/9/41.

thrown into a bus on Bubbling Well Road near Seymour Road on 17/9/41.

Found on Bubbling Well Road near Carter Road on 18/9/41.

Found posted on walls and electric light poles on Bubbling Well Road, Avenue and Burkhill Roads on 16/9/41.

Found posted on walls on Bubbling Well Road near Park Road on 17/9/41.

Found on Nanking Road near Yu Ya Ching and Chekiang Roads on 17/9/41.

Found posted on electric light poles at the corner of Weihaiwei Road and Avenue Koch on 15.9.41.

Four suspects were arrested by Police.

Coloured slips bearing slogans, purporting to emanate from Sin Tsing (新青), or "New Youths."

Coloured slips bearing slogans, purporting to emanate from the "Shanghai Municipality Resistance and Reconstruction Youth Group." (上海市抗建青年團).

Handbill purporting to emanate from the China Revolutionary Youth League (中国革命青年同盟).

Handbill purporting to emanate from the "Shanghai Students Mutual Friendship Society." (上海市学生友谊会)

- (G) "Drive away Wang Ching Wei and other traitors!"
 "Restore all lost territories and strive for ultimate victory!"
 "Overthrow all traitors!"
 "Overthrow all organizations of the enemy and traitors, and expel 'dwarf slaves' from China!"

- (H) "Let all citizens and soldiers redouble their efforts in the strife for victory over the enemy and carry out our sacred mission in the war of resistance in an efficient and thorough manner as directed by Generalissimo Chiang!"
 "Remove agitators who pose as patriots, eradicate traitors' organizations, and expel brutal Japanese militarists!"

Anti-Foreign and pro-Wang Ching Wei Handbills

- (I) Advocating the realization of the principle of "Asia for Asiatics", and the expulsion from Asia of the British & American people who are described as enemies.

- (J) Supporting Wang Ching Wei's Peace Movement.

round on Nanking Road near Chekiang Road on September 17.

Found on Foochow Rd. near Hupeh Rd. on 18.9.41.

Found posted on Yates-Weihaiwei Roads on 18.9.41.

Thrown from a bus at the corner of B'Well & Yu Ya Ching Rds. at 6 p.m., 18/9/41.

2,000 copies of this handbill were found in a motorcar at the Yu Yuen Rd. barrier on Sept. 18. Four arrests; released later the same day.

Handbills which came into the possession of the
Municipal Police between September 14 & 18, 1941.



中華民國
萬歲

濟南人民
警衛隊

(c)

(6)

贊行偽鈔是敵僥
經濟崩潰的表現

汪精衛的主人曰
本人也拒用偽鈔

D

毋忘九一八

驅除口孽！

消滅汪逆！

肅清共叛！

擁護蔣委員長抗建國策！

中華民國萬歲！

中國國民黨萬歲！



E 擁護領導抗戰的中國國民黨！

F 忠義救國軍印

三十年九月十八日

上海學生總會
爲九一八十週紀念告全市青年書

金帝青年公鑑

沉痛的一九一八一紀念，至今已十週年了。在此十
年之中，敵人狼子野心，誅求無饜，長蛇封豕，虐殺
吾，繼之遂有「一二八」淞滬之役，「七七」蘆溝橋事
變，「八一三」上海戰爭，燃起了全面抗戰的烽火。直至
今日，我國同胞，在前線的，挑頭顱，灑熱血；在滬
諸區的，輾轉呻吟，更飽嘗了鐵蹄蹂躪下的非人生活；
而其中忍痛最久始苦最多的，當推東北四省的同胞。在此
時此際，我們來紀念一九一八，一方面慶幸我國領
導者人，在聰明的蔣委員長指揮之下，羣策羣力，艱
苦奮鬥，已博得國際間的同情與援助，造成了勝利在望
的局面；但另一方面我們却不得不痛惜當時的守土將士
，未能克盡厥職，白山黑水，捐手報人，昏敗人紅視之
心，致造成今日的不良後果。

當一九一八一事變之初，東北守將張學良將軍，在
此前既未能綱繩未雨，防患未然；臨時又不能效命疆場
，率衆抵抗；而其後數年在抗日工作上，亦屬頹唐無
事變。雖然能選中央的黨魁，却不能逃鄙人的消識。即
如最近逝世的大公報主筆張季鶴先生，便是那時代表全
國輿論界大張撻伐的一個。所幸多數深明大義的東北將
領，在近幾年艱苦抗戰中，都能忠勇地實踐了他們的任
務；在另一面，便為張學良頽回了不少的罪過。却不然
這勝利在望的今天，他的幕僚周鈞文等，竟然爲了個人
的利祿，不惜勾結野心之輩，抄襲陰腐不堪的舊說，想
來一次「借尸還魂」！不管他們如何粉飾狡辯，其實正

F 擁護蔣委員長！

忠義救國青年公鑑

F 中華兩國萬歲

萬歲 萬萬歲

忠義救國青年公鑑

F 打倒賣國求榮的汪精衛

忠義救國青年公鑑

驅逐汪逆
肅清漢奸

918

最後勝利
恢復邊疆

新青

打倒一切賣國賊

新青

6
918



一告全上海市民

中國革命青年大同盟

抗戰已達四年了，我們很多的土地與都市也化為灰燼，治於荒蕪更犧牲了，許多不可復得的親愛的同胞。

然而所給與的代價是什麼？

一天天地泛濫起來恰成了淒慘底地獄的一幅絕大描繪。

同胞們！究竟到何時才是我們安樂的日子呢？

把我們趕進地獄來的是什麼人？

日本的暴虐是屬地性的但是從直面上接受起來的我們的可憐的長輩能

說不是愚者嗎？

從中獲取了利益的到底又是誰人？

允哉！我們的四周呀！國民們！榮福吧！無須巧言謹慎着莫墮入英美的謀略中

送給我們長輩以好餌使他們驚喜又振奮倘動起抗戰的火焰的英

民族間共相吞食的爭抗

目的明瞭了，但使中國由本相將自取滅亡的他們的策略我們自鴉片戰爭以來被他們英美看作牛馬，這些已經沒有再回視前輩

歷史的必要了！

我們滅亡了才消滅異種人類在遠東方面的威脅在他們當然是無上快活的了！

覺醒吧！同胞們
驅逐出我們的仇敵的英美阿！

孫總理的大亞洲主義的實踐要覺悟呵！

亞洲必須是亞洲人守護的

把我們救出來！
同他們萬勿商量了自謀可！

同賊俱誣分銅鑄、自相鬥！
必須將英美驅除了！

九一八十週紀念告全國青年同學書

便著我們的兵力啊！我們的口號是：
紀念九一八要消滅禍害的軍隊，汪主席和平反共建國國策！

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

S.1 Special Branch
REPORT

Date...September 17, 1941.

Subject (in full).....Rice Market to close on September 18.

Made by.... C. D. I. Kun Pao-hwa.....Forwarded by.....D. S. I. Milcox.....

In a notice issued to-day, the Rice Market, 515 Foochow Road, announced that it will suspend business operations on September 18, the anniversary of the Mukden Incident in 1931.

Normal business will be resumed at the Market on September 19.

6/17/41

Kun Tao-hwa

C. D. I.

A. C. (Special Branch)



Tao
FBI
C. 500-1-41

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CHINESE POLICE
SP. BR. REGISTRY

REPORT

S. I. Special Branch ~~SECTION~~ File No. N. 1102 Date September 15, 1941.

SUBJECT: Events to be held on the tenth anniversary of the Manchoukuo Incident.

The following events will be held on September 18 under the joint auspices of the Shanghai Office of the S.M.R. Co. and the Manchoukuo Trade Representatives' Department in Shanghai, with the support of the Shanghai Japanese Young Men's Association, to commemorate the tenth anniversary of the Manchoukuo Incident :-

- 1.- Between 9.30 a.m. and 10 a.m. September 18, a special service will be held at the Shanghai Shinto Shrine. A large number of military and civilian officials will attend.
- 2.- At 7.30 p.m. the same day, Lieut-Colonel Akiyama, Chief of the local Press Information Department, and Mr. Ito, Chief of the Shanghai Office of the S.M.R. Co., will deliver addresses in the Shanghai Japanese Young Men's Association building. This will be followed by an exhibition of moving pictures. Miss Ri Ko-ran, an actress of the Manchou Film Co., who is now in Shanghai, will give special performances in the building.

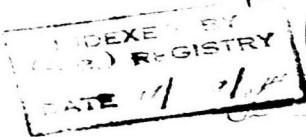
In this connection, the Japanese Residents' Corporation requests that the S.M.P. adopt the necessary precautionary measures against untoward incidents.

[Signature]
D. S.

A.C. (Special Branch).

FILE

copies to:-
do e
8c Maxwell
Road
15. 9. 41
Sent
By air.



September 10, 1941.

Events to be held on the tenth anniversary
of the Nanjingkuan Incident.

The following events will be held on September 10 under the joint supervision of the Shanghai Office of the I.M.R.C., and the Manchurian Trade Representatives' Department in Shanghai, with the support of the Shanghai Japanese Young Men's Association, to commemorate the tenth anniversary of the Nanjingkuan Incident :-

- 1.- Between 9.30 a.m. and 10 a.m. September 10, a special service will be held at the Shanghai Shinto Shrine. A large number of military and civilian officials will attend.
- 2.- At 7.30 p.m. the same day, Lieutenant-Colonel Miyata, Chief of the Local Press Information Department, and Mr. Ito, Chief of the Shanghai Office of the I.M.R.C., will deliver addresses in the Shanghai Japanese Young Men's Association building. This will be followed by an exhibition of moving pictures. Miss Li Zi-ran, an actress of the Manchou Film Co., who is now in Shanghai, will give special performances in the building.

In this connection, the Japanese Residents' Corporation requests that the S.M.R. adopt the necessary precautionary measures against untoward incidents.

CONFIDENTIAL

NUMBER REGISTRY
1102

No. IV.
Special Branch Headquarters
Date.....
September 11, 1941.

Anniversary of the Occupation of Manchuria by Japan (1931) - September 18

There is as yet no indication that local radical elements will take advantage of this anniversary to carry out an organized propaganda campaign and/or demonstration. The local Chinese community prefer a silent commemoration of the anniversary.

Discreet enquiries among public bodies, refugee camps and schools ascertained that they will not hold any meetings or undertake any other form of activity. The majority of local theatres and amusement resorts, including the Roof Gardens of the four Department Stores on Nanking Road, intend closing on September 18, as on previous occasions, whilst factories and commercial concerns will carry on business as usual.

However, it is reported that certain patriotic youths will be engaged in chalking slogans and disseminating propaganda literature between September 18 and 19.

No information is at present available as to whether the Shanghai Special Municipal Government and pro-Nanking organizations will conduct any movement in areas, O.O.L..

Any additional information obtained will be made the subject of a further report.

Distribution

Commissioner
D.C. { Divisions)
D.C. { Crime &
Special Branches)
D.C. { A. & T.R.)
D.C. { Specials)
D.C. { Traffic)
D.C.s

D.D.O.s
O.i/c Districts
Reserve Unit
Commanding Officer,
R.A.D.
U.S. Marine Corps
Italian Marines
French Police.

Bubbling Well

Misc. No. 463/41. September 18, 1941.

Detention of m/car 3798 found concerned
in distributing pamphlets in Louza District

Sir,

At 3.12 p.m. 18/9/41, a message was circulated through the T.P.C. to the effect that a m/car Lic. No. 3798 was seen circulating Anti-Communist pamphlets and the car, if seen, was to be stopped and the Special Branch informed. Ref. Louza.

At 6 p.m. even date, C.P.C.S. 1801 and 1906 on duty at the Yu Yuen Road Barriers saw the m/car Lic. 3798 proceeding west on Yu Yuen Road. The car was stopped and brought to the station together with

(1) Li Yung Nyeh (李文烈), 28, Mantung,
m/chauffeur, 210/5 Moulmein Road.
Permit No. 18952, and

three occupants in the vehicle named:

(2) Teien Sze Ming (徐子明), 31, Hupeh,
M/Manager of the Kwo Pau Chao (柯寶川),
Newspaper Co., 221 Nanking Road, residing
at 34 Jien Tuh Fong (堅德坊), Yu Yuen
Road.

(3) Dung Ts Zei (董子才), 30, Hupeh, M/Manager
of the Shanghai International Printing
Press (中國國際印書館), 889-893 Sinsa
Road and residing at same address.

(4) Au Chiung Ho (夏昌衡), 26, Hoepch,
S/Business Manager employed and residing
at the above printing press.

In possession of the 2nd. named was found a "Walther" Auto. .25 pistol, with a magazine containing 5 round of ammunition, for which he had obtained a permit No. 3652 S.M.P. dated 16/8/41. A quantity of approx. 2,000 pamphlets of pro-Wong Ching-Wei and Anti-Communist nature were also found in the car.

Questioned by D.I. McCahoy, C.D.S. 187 and the undersigned, the 2nd., 3rd. and 4th. named stated that

Bubbling Well

Misc. 463/41.

September 18, 1941.

- sheet 2 -

the aforementioned newspaper company and printing press where they are working, are sponsored by Mr. Chow Foo Hai (周佛海), who is the Minister of Finance, Nanking Government, and concurrently the Chairman of the Social Movement Direction Committee (社會運動指導委員會), and that the seized pamphlets were printed at their press preparatory to being transported in the car to the home of the 2nd. named at 34 Jien Tuh Fong, Yu Yuan Road.

The 1st. named (chauffeur), on interrogation, admitted that at about 2p.m. 18/9/41, on instructions of the 2nd. named, who is his employer, he carried four unknown male persons, one of whom possessed quantity of pamphlets, from the address of the printing press to Nanking Road near Shensi Road, where they alighted and went into a nearby house, after having distributed these pamphlets on the way to their destination.

Questioned, the 2nd. named, however denied having instructed his chauffeur to convey these four unknown persons to Nanking Road in the car, which he alleged is the property of the newspaper company although the license was issued in his name.

Mr. Bennett, D.O. "B" was communicated with by D.I. McEachay, and on his instructions, D.S.I. Rhodes attached to Louisa attended this station and took over the four arrested men and all the seized property.

D.O. and D.D.O. "B" informed.

Special Branch informed and D.S.I. Lok Wei Kong attended this station.

Copy to:-

C. I.
S. I.


D.S.I.

D.D.O. "B".


John Caley
Supt. Det. 1/C.

Li Yung Nyoh (李文哲), 28, m/chauffeur
Tungchow permit No. 18932, residing No.5, Lane 210 Moumein Rd.
xx C.D.C.304 Kwok Yuen Tien

B'Well Station Sept. 18, 1941 translated Clerk P'eng.

In the year of 1935, I obtained the driving permit.

In the year of 1940, I was employed by my master Zien Sz Ming (錢廷慶) of No. 34 Chien Tuh Faung, Yu Yuen Road as a chauffeur to drive private m/car Lic. No. 3798.

At about 2p.m. 18/9/41, the m/car was parked in front of the International Printing works, 889-893 Sinza Road which company has some relations with my master), when my master said "These several persons want a car, and you can take them to any place as they want." These persons, about four in number, some wearing Chinese clothing while some wearing foreign clothing boarded the m/car. One of the persons who had a bundle of paper (pamphlets) in his hand told me to drive to the corner of Nanking and Shansi Roads. I drove the car east along Sinza Road, turning south into Carter Road and later east into B'Well Road and drove straight along. They distributed the pamphlets along B'Well Road. The m/car stopped at the corner of Nanking and Shansi Road, and they alighted and went away. About 1 hour later, they all returned and boarded my car. They then ordered me to take them to the printing company, on Sinza Read which I did. At 6p.m. my master and two others boarded the car, one of the two men named Au Tsung Moh bringing a bundle of pamphlets with him. After they had boarded the car, my master told me to drive to No. 34 Chien Tuh Faung, Yu Yuen Road, but on arriving at the Yu Yuen Road Barrier, the pamphlets were found by the police and we were brought to the station.

John Chayes The above is my true statement.

(sd.) Li Yung Nyoh.

Copy for Special Branch.

B'well Misc. No. 463/41
Louza Misc. No. 541/41

638/41

Louza

1102
20 9 41

Sept. 18, 1941.

Further to:
Detention of M/car 3793 Found concerned
in distributing pamphlets in Louza
District.

Upon the instructions of D.O. "A", the undersigned proceeded to B'Well Station and there took over the custody of the four arrested persons as described on diary No. 1.

Further interrogated they reiterated their statement made at B'well Station.

The D.O. "A" was informed of the facts as reported and upon his instructions the four men were released at 11.00 p.m. 18-9-41.

The pistol and motor car were returned to the respective owners against their signature in the Detained Property Book.

The seized pamphlets are meantime being detained.

Asst. Sub-Inspector
Sen. Det. 1/c.

Sub-Inspector
Det. Sub-Inspector.

D.D.O. "A" Div.

HMC/

Louza.

九一八十週紀念告全國青年同學書

親愛的同胞們：

難道說我這人是個畜生，會做這種事？可是這事已經在他們的心中，已經有了十個年頭了，事實上我們的痛苦，是一羣人的，永久的沉延，長而未能解決的。是另有其原因的。

大家還記得九一八事變發生後，朝鮮同聲疾呼的；要求得一個合理的解決，可是政府是中了英美的圈套，把這關係民族的大事尙使國聯去解決，但是事實上英美是爲着自己的利益覲念打算的。結果一無所成。

可是中國執政者受了這一次威嚇，不但不急速的覺悟反招致了中華民族空前未有的戰爭禍根。西安事變後蔣先生所憂愁，而發動了這正期四年半的某匪兩大奸情的罪鬥，由於英美不願意內安妥報，如失，當然會

余除取事政改了民權的發育的受於監視者不可以致我爭的而發發後我國有共產主義的收束退卻南北大華人民的中華民族的兩南的思重在要主導由於英美均已失陷的不召開國際的戰勝聯軍的民利和放成其進的負上。

不可以，但救國的方路，人民沉淪於痛苦顛連的深淵，當然壞掉一切，為和平奮鬥，組成政府，對內努力復興建設工作，已擺長足的進步，各大強國，如德、法、英、美等國，對外敦睦邦交，在全國同胞赤誠感化之下，瓦礫上的建設工作，已擺長足的進步，各大強國，如德、法、英、美等國，

八、要消滅國民黨的反動派！
九、要加強全國人民的統一！
十、要鞏固全國人民民主統一的政權！

紀念八九反對挑撥爭取和平的勝利！

中華民國和九個前殖民地之基本條約之宣佈

上海市學生交誼社

Mino No. 463/41. September 18, 1941.

Detention of m/car 3798 found concerned
in distributing pamphlets in Louza District.

Sir,

At 3.12 p.m. 18/9/41, a message was circulated through the T.R.C. to the effect that a m/car Lic. No. 3798 was seen circulating Anti-Communist pamphlets and the car, if seen, was to be stopped and the Special Branch informed. Ref. Louza.

At 6 p.m. even date, G.P.O.s 1801 and 1906 on duty at the Yu Yuen Road Barriers saw the m/car Lic. 3798 proceeding west on Yu Yuen Road. The car was stopped and brought to the station together with

(1) Li Yung Nyeh (李永堅), 28, Mantung,
m/chuffeur, 210/5 Moulinain Road.
Permit No. 18932, and

three occupants in the vehicle named:

(2) Tsien An Ming (錢安明), 31, Hupan,
m/Manager of the Kuo Yau Chao (國耀超).
Newspaper Co., 281 Nanjing Road, residing
at 34 Jian Tuh Tung (健德堂), Yu Yuen
Road.

Xhe 2887 cde
(3) Dung Ts zai (董子才), 30, Hupan, m/Manager
of the Shanghai International printing
Press (上海國際印書館), 889-893 Sincen
Road and residing at same address.

(4) Au Chiang Ho (歐江浩), 26, Hopoh,
a/Business Manager employed and residing
at the above printing press.

In possession of the 2nd. named was found a "Walther" Auto. .25 pistol, with a magazine containing 5 round of ammunition, for which he had obtained a permit No. 3652 S.M.P. dated 15/8/41. A quantity of approx. 2,000 pamphlets of pro-Wong Ching-wei and Anti-Communist nature were also found in the car.

Questioned by D.I. McCahay, C.D.S. 107 and the undersigned, the 2nd., 3rd. and 4th. named stated the

Bubbling Well

Misc. 463/41.

September 18, 1941.

- sheet 2 -

the aforementioned newspaper company and printing press where they are working, are sponsored by Mr. Chow Foo Hai (周沫海), who is the Minister of Finance, Nanking Government, and concurrently the Chairman of the Social Movement Direction Committee (社會運動指導委員會), and that the seized pamphlets were printed at their press preparatory to being transported in the car to the home of the 2nd. named at 34 Jien Tui Yung, Yu Yuen Road.

The 1st. named (chauffeur), on interrogation, admitted that at about 2p.m. 18/9/41, on instructions of the 2nd. named, who is his employer, he carried four unknown male persons, one of whom possessed quantity of pamphlets, from the address of the printing press to Nanking Road near Shansi Road, when they alighted and went into a nearby house, after having distributed these pamphlets on the way to their destination.

Questioned, the 2nd. named, however denied having instructed his chauffeur to convey these four unknown persons to Nanking Road in the car, which he alleged is the property of the newspaper company although the licence was issued in his name.

MR. BENNETT, D.O. "B" was communicated with by D.I. McGehee, and on his instructions, D.S.I. Rhodes attached to Louisa attended this station and took over the four arrested men and all the seized property.

D.O. and D.D.O. "B" informed.

Special Branch informed and D.S.I. Loh Wei Kong attended this station.

Copy to:-

C. I.
a

D. S. I.

Sen. Det. 1/c.

D.D.O. "B".

Li Yung Nyeh (李文玉), 28, m/chauffeur
Tungchow permit No. 19932, residing No.5, Lane 210 Moumein Rd.
xx C.D.C.304 Kwoh Yun Tien
B'Well Station Sept. 18, 1941 translated Clerk P'eng.

In the year of 1935, I obtained the driving permit.

In the year of 1940, I was employed by my master zian
zi wing (錢時敏) of No. 34 Chien Tuh Faung, Yu Yuan Road
as a chauffeur to drive private m/car No. 3798.

At about 2p.m. 18/9/41, the m/car was parked in front
of the International Printing works, 889-893 Sinsa Road
(which company has some relations with my master), when my
master said "These several persons want a car, and you can
take them to any place as they want." These persons, about
four in number, some wearing Chinese clothing while some
wearing foreign clothing boarded the m/car. One of the
persons who had a bundle of paper (pamphlets) in his hand
told me to drive to the corner of Hanking and Shensi Roads.
I drove the car first along Sinsa Road, turning south into
Carter Road and later east into B'Well Road and drove
straight along. They distributed the pamphlets along
B'Well Road. The m/car stopped at the corner of Hanking
and Shensi Road, and they alighted and went away. About
1 hour later, they all returned and boarded my car. They
then ordered me to take them to the printing company, on Sinsa
Road which I did. At 4pm. my master and two others boarded
the car, one of the two men named Au Yung Hoh bringing a
bundle of pamphlets with him. After they had boarded the
car, my master told me to drive to No. 34 Chien Tuh Faung,
Yu Yuan Road, but on arriving at the Yu Yuan Road Barrier,
the pamphlets were found by the police and we were brought to
the station.

The above is my true statement.

(ss.) Li Yung Nyeh.

Li Yung Nyoh (李永昇), 28, m/chauffeur
Tungchow permit No. 18932, residing No.5, Lane 210 Moumein Rd.
xx C.D.C.304 Kwch Yun Tien
B'Well station Sept. 18, 1941 translated Clerk P'eng.

In the year of 1935, I obtained the driving permit.

In the year of 1940, I was employed by my master Kien
Gz Hing (金賡衡) of No. 34 Chien Tuh Faung, Yu Yuen Road
as a chauffeur to drive private m/car Lic. No. 3798.

At about 2p.m. 18/9/41, the m/car was parked in front
of the International Printing works, 889-893 Sinza Road
which company has some relations with my master), when my
master said "These several persons want a car, and you can
take them to any place as they want." Those persons, about
four in number, some wearing Chinese clothing while some
wearing foreign clothing boarded the m/car. One of the
persons who had a bundle of paper (pamphlets) in his hand
told me to drive to the corner of Nanking and Shansi Roads.
I drove the car west along Sinza Road, turning south into
Carter Road and later east into B'Well Road and drove
straight along. They distributed the pamphlets along
B'Well Road. The m/car stopped at the corner of Nanking
and Shansi Road, and they alighted and went away. About
1 hour later, they all returned and boarded my car. They
then ordered me to take them to the printing company, on Sinza
Road which I did. At 6p.m. my master and two others boarded
the car, one of the two men named Au Tsung Moh bringing a
bundle of pamphlets with him. After they had boarded the
car, my master told me to drive to No. 34 Chien Tuh Faung,
Yu Yuen Road, but on arrival, at the Yu Yuen Road Barrier,
the pamphlets were found by the police and we were brought to
the station.

John (A) Engs.

The above is my true statement.

(Sd.) Li Yung Nyoh.

1102

19 9 41

Bubbling Well

Misc. 461/41.

September 18, 1941.

Passage of Armed Japanese Vehicles
along the Western Settlement Boundary.

Sir,

At 3.20p.m. on the 18/9/41, approximately twelve medium and light sized Japanese tanks, one staff car, one open truck manned by armed troops and a combination M/cycle were seen passing from North to South along Jessfield Road passing on the West side of the Bubbling Well Police Station.

*5/1
6/1
19/9/41*

On the instructions of the Gen. Det. i/c. the undersigned traced the tracks of the armoured vehicles and found that they had entered the Western Area at the Yu Yuen Road Railway crossing, proceeded East to Edinburgh Road, North along Edinburgh Road to Kinnear Road, North East along Kinnear Road to Jessfield Road, East along Jessfield Road to Avenue Haig and South along Avenue Haig continuing beyond Edinburgh Road.

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. A. Chaytor

Gen. Det. i/c.

G. Rossington

D. S. O.

b/5011

l.s.d.

D.D.O. "B" Div.

D.O. "Y" Div.

S.B.H.Q. (S.1).

U.S.M.Corp.

TR/TED.

Bubbling Bell

Misc. 459/41

18th. Sept. 1941.

Illegal Functioning of Japanese
Consular Official.

Sir:

I beg to report that at about 8.30 a.m. 18-9-41 I was walking south along Seymour Road toward Avenue Road when I observed an untidily dressed Oriental dabbing a tramway pole D.D.56 with some white substance, at the same time stealthily looking on both sides of the road. I came up towards him and saw three posters in Chinese stuck on the poles. The posters were wet and looked as they had just been stuck on. Believing the said Oriental to have been responsible for the posting, I told him I was a Police Officer and searched him to see if he had any more posters on his person. Suddenly he told me in Chinese that he was of Japanese nationality. I then told him to come to the station where the matter could be cleared. He, however, said that he had a bicycle inside the Lane 470 Seymour Road (Pacific Gardens). I went with him into the said lane and he pointed out a motor cycle combination Lic. No.69. I then telephoned to the Station asking to send a Japanese Detective. At that time the Japanese said he was from the Japanese Consulate and produced a permit to drive m/cycle No.17"U" in the name of Fujio Ura, c/o the Japanese Consulate.

A few minutes later D.S.777 Furukawa arrived and spoke to the Japanese after which he told me that the Japanese was a member of the Japanese Consulate staff and had been removing the posters which were of the Anti-Japanese nature. I explained to D.S.777 Furukawa

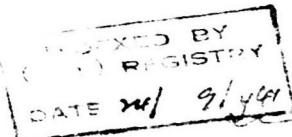
- Sheet 2 -

that the correct procedure for Japanese if he saw any posters, was to inform the S.M.P. who would have the posters removed. I asked D.S.777 Furukawa to request the Japanese to come to the station where his identity could be verified and the matter cleared, but this was refused as D.S.777 Furukawa said that the Japanese Consular Police was to be notified first. Leaving D.S.777 Furukawa to carry out the "customary" procedure I went to the Station and reported the incident to the Officer i/c. and the Senior Detective. With a station Coolie I proceeded to Seymour Road and had all the posters removed.

D. Solonky
D. S. I.

John Caley Jr.
Sen. Det. i/c.

D.D.O."B" Div.



Covering Index to File N1102
September 18th Anniversary, 1941

Serial No.

Subject.

1. Special Branch reports re happenings on Sept. 18th 1941.
2. Arrest of four Chinese youths for posting anti-Japanese propaganda matter.
3. Conscientious Contribution Movement.
4. Motor-car 3798 intercepted re distributing propaganda (Pro-Waung).
5. Miscellaneous station reports.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
SIP BR. REGISTRY

1102

20 OCT 1941

Headquarters

C.I.Misc.195/41 Crime Branch

October 20th

41

7

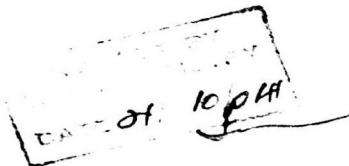
Further to : Assistance to Japanese Gendarmerie

On the afternoon of 20-10-41 the three
prisoners ;

- 5/8/41
21.10.41
1. Loo Kwei Dau
2. Wsung Sung Kung
3. Tsai Ding Chuen

were taken to the Western Area Japanese Gendarmerie
Headquarters, 94 Jessfield Road, along with their
respective families by S.S. Sugimoto and S.S.I. Lieu
Shang Tseh, and after all had been questioned by the
Officer commanding that unit and suitable guarantees
for their further behaviour given they were ordered
released.

They were next returned to Crime Branch
Headquarters where they are now detained pending final
instructions.



10/10.

10/10.

John Crighton
D.

D. C. (Special Branch).

C.I. Misc. 195/41

Crime Branch
Headquarters

27th September

41.

6

Further to: Assistance to Japanese Gendarmerie

In the afternoon of 26-9-41 prisoner Lieu
Kwei Yao (桂觀堯) age 14, was released on instructions
of D.C. Crime and Special Branches.

John Coghlan
D.

P.C. (Special Branch)

Headquarters

C.I. Misc. 195/41 Crime Branch

Sept. 24,

41

5

Further to : Assistance to Japanese Gendarmerie.

On the morning of the 24-9-41 Shankenko No. 860/41 was received from Japanese Gendarmerie Headquarters requesting the permanent handing over of the undermentioned persons :-

- 1) Lieu Kwei Dau (樓淮濤), age 17.
 2) Waung Sung Kung (汪商庚), age 18.
 3) Tsai Ding Chuen (蔡鼎鈞), age 17.

and authorising the release of :-

- 4) Lieu Kwei Yao (樓善堯), age 14.

A summary of the case has been prepared and is herewith attached for information and further instructions as to the final disposal of these persons.

John Leighland
D. T.

200 9 ~~200~~

Tsai Ding Chuen (崔鼎銳)

Chinkiang

// D.S.I. Lee Shu Fah

C.B.H.Q.

24-9-41

Tsai Ding Chuen, 17, Chinkiang, S/Apprentice, residing Lane 50, House 26 Annum Road, states:-

I was born in Chinkiang in 1925. After graduating from primary school in 1939 I came to Shanghai to live with my uncle Tsai Dah Yu. In November 1940 I obtained a position as apprentice in F. J. Lutfy & Co., St Jinkee Road, where my uncle also worked. I have held this position since.

At about 5.30 p.m. 15-9-41, when passing the corner of Szechuen & Jinkee Roads, I saw a male Chinese riding in a public ricksha throw away about 18 white slips of papers. I picked them up and found printed on them a number of patriotic slogans. I then telephoned to one Wang Sung Kung, whose acquaintance I made whilst studying in an evening school in 1939, and asked him to come to Szechuen & Jinkee Roads corner. I showed the handbills to Wang who took them away stating he would have them posted up. He then posted.

In the afternoon of 16-9-41 some detectives came to F. J. Lutfy & Co. and arrested me.

I have never distributed any handbills myself or taken part in any political activities.

Signed:

Loo Kwei Dau (樓繼濤)

gaushing

// D.S.I. Lee Shu Fah

C.B.H.Q.

24-9-41

Loo Kwei Dau, 17, gaushing, S/Apprentice, residing
Lane 43, 28 Hart Road, states:-

I was born in Shanghai in 1925. From 1931 to 1936 I studied in a primary school. In 1939 I went to study English in an evening school where I became acquainted with Tsai Ding Chuen and Maung Sung Kung. At present I am employed as an apprentice by Dr. Lee Ching Wen, Room 403 B, International Dispensary Building, Foochow Road.

At about 10.30 p.m. 15-9-41, after leaving the evening school with my younger brother Loo Kwei Nyau, I met Maung Sung Kung on Avenue Foch near Weihaiwei Road. Maung asked my younger brother to hold a parcel, which I later found to contain a bottle of paste, for him. Then Maung proceeded to post some handbills on the wall. I took one down from the wall in order to read it properly. I then pasted it back on the wall and whilst doing so a policeman arrested me and the two others.

I have never before posted any political slogans or taken part in any political activities.

Signed:

Waung Sung Hung (汪樹庚)

Nanking

/// D.S.I. Lee Shu Fah

C.B.H.Q.

24-9-41

Waung Sung Hung, 18, Nanking, S/Apprentice, residing 625 Szechuan Road, states:-

I was born in Shanghai and attended a primary school in Nantao for four years from 1932 to 1936. In 1939 I went to study English in an evening school where I became acquainted with Tsai Ding Chuen and Loo Kwei Dau. At present I am employed as an apprentice in the King Fong Co., a Japanese concern, Room 312, Hardou Building, Nanking Road.

At about 7 p.m. 15-9-41 Tsai Ding Chuen telephoned me and said he wished to see me at the corner of Szechuan and Jinkee Roads. Upon arriving there I carried on a conversation with Tsai in the course of which he gave me about 20 handbills which he stated had been thrown from a ricksha. I put the handbills in a book which I was carrying with the intention of reading them later. I then left Tsai and went to the evening school.

At about 10 p.m. 15-9-41 after leaving school, I met Loo Kwei Dau and his younger brother Loo Kwei Nyau on Avenue Foch near Weihaiwei Road. I produced the handbills given me by Tsai and after a discussion Loo Kwei Dau and I decided to post them on the wall. We had posted two sheets when a plain-clothes policeman arrested us. I managed to tear up the rest of the handbills.

I had never on any other occasion posted or distributed any political handbills.

Signed,-

S. C. - Specie's

RECEIVED

1102

C. I. Misc. 195/41
B.W. Misc. 464/41

4

Headquarters

Crime Branch

22nd September

41.

Assistance to Japanese Gendarmerie H.Q.

At 10 a.m. 22-9-41 the four prisoners arrested in re this case, were returned to Crime Branch H.Q. along with verbal instructions that they be detained pending further instructions regarding their final disposal.

S. J.
S. L.
22-9-41

John Crighton
D.

22-9-41

lspf

1102
10 2 41
Headquarters

C.I.Misc. 195/41
Crime Branch
17th September

Transferred from B.W. Misc. 454/41.

41.

3

ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE HEADQUARTERS

At 4.45 p.m. 16-9-41 D.S. 777 Furukawa attached to B/Well Station brought to Crime Branch Headquarters the unidentified prisoner no., who had been arrested in connection with the posting of Anti-Japanese hand-bill in the B/Well district, vide Vice. Report No. 454/41 B/Well.

1. Liou Kwei Dau (劉灌清) age 17, native of Lau-shing, S/Doctors' assistant, residing No. 28 Chung Ling Li, Hart Road.
2. Liou Kwei Yao (劉灌堯) age 14, native of Lau-shing, S/Student, residing above address.
3. Wong Sung Kung (汪商東) age 18, native of Hanking S/Broker, residing 625 Szechuen Road.
4. Tseu Ding Chuen (周鼎鈞) age 17, native of Chenkien S/Clerk, residing No. 81 Jenkee Road.

On instructions of Mr. T. Robertson D.C. Special and Crime Branch, these four persons were loaned to the Japanese Gendarmerie Headquarters for a period of five days against the usual receipt (attached).

John C. Fletcher
D.C.

1941 9 18

FURTHER

(2)

Bubbling Well

Misc.454/41.

16th September 1941.

Posting pamphlets of commemorative
September 18th.

Sir;

At 11.15 a.m. on 16-9-41 acting on information received by the undersigned, the 3rd male Chinese:-

(3) Waung Saung Kong (汪商洪), 18, Nanking,
S/shop-apprentice of the Wong Fong
Trading Co., Room 312, Hardoon Building,
233 Nanking Road.

was arrested at his place of employment.

Following his confession, D.S.Ito, C.D.S.93 and the undersigned visited Room 209 Hungping Building, 81 Jinkai Road, at 3 p.m. 16-9-41, when a 4th male Chinese:-

(4) Teai Ting Zien (蔡鼎泉), 18, Chingking,
S/shop-apprentice, F.J. Luffy Co.
(American concern), Room 209 Hungping
Building, 81 Jinkai Road,

was arrested.

Both these two persons admitted having concerned in the posting of pamphlets relating of September 18th Anniversary.

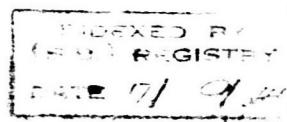
On instructions of D.C. Crime & Special Branches, the four arrested suspects were handed over to Col., C.B.H.Q. at 4.30 p.m. even date.

J. P. McLean
D. S. 777

J. M. Cahy
Sen. Det. 1/o.

D.D.O. "B" Div.

S.B.H.Q. (S.I.)



cc/

Misc. 484/41.

Report sent with ONE pamphlets. Special Branch.		pamphlets, handbills or newspapers to		
Where found	Cr. of Weihaiwei & Avenue each.	Time found	10.45pm	Date 15-9-41.
Character of place where found. (industrial, residential, respectable or doubtful neighbourhood).	Residential.			
Near School, Factory, Military Camp, Mill etc.	Near S.S.D.Court civil court Weihaiwei Road.			
How distributed? (If known).	Posted on telegraph poles.			
Nature of Document. (Communist or Anti-Government etc.)	Re new currency.			
Arrests or not, if so how many?	2.			
Class of man arrested? (Student, coolie, null worker etc.)	Student.			
Charged under what Section of C.C. Code?	Detained pending instructions.			

Date 15-9-41.

Signed *Jha Takyat*
for C. I. etc. i/c. B'Well. Station.

電 號 電 商

Bubbling Well

Misc.No. 454/41.

Sept. 16th, 1941.

Posting pamphlet of commemorative September 18th.

Sir,

At 11.05 p.m. on the 15-9-41, P.S. 771 Mizutani and C.P.C. 2315 on plain clothes duty brought to the station two male Chinese namely :-

- (1) Liao Kwen Dao (廖觀道), 17, Zaushing, S'students, building house 43, House 28 Hart Rd.
- (2) Liao Wei Yau (廖觀堯), 18, Zaushing, as above

whom they had arrested at the corner of Weihaiwei Road and Avenue Foch at 10.45 p.m. even date whilst posting pamphlets in connection with the New Federal Reserve Bank currency.

The pamphlet reads as

"Commemorate the Sept. 18th and refuse to use counterfeit notes". Tso Ziang Student Society.

On being questioned by the undersigned and C.D.S. 286, the above two listed persons denied having posted the pamphlets themselves but stated that at about 10.40 p.m. even date they had met a friend of theirs named Wong Song Kong (汪商庚), 18, M. Eng. present whereabouts unknown, at the aforementioned place en route to their home from evening school and he had forced them to assist him in his work of posting the pamphlets, they, however, were arrested by the officers whilst talking between themselves while the person Wong had disappeared carrying with him a quantity of the pamphlets.

SPECIAL

Bubbling Cell

Misc. No. 454/41.

Sept. 16th, 1941.

- sheet 2 -

A paste pot was found in possession of the second described person at the time of his arrest.

The suspects led detectives to their home where a thorough search was made but nothing of an incriminating nature was found on the premises.

The two suspects are being detained in the station cell pending further instructions.

J. Turekanea
D.S. 777.

J. McAlley D.S.
Gen. Det. i/c.

D.D.O. "B" Div.

S.B.M. I. (S.I.).



Copy for Special Branch

REG'D
1102

18 9 41

Louza Police

Misc.638/41.

17/9/41.

Pamphlets circulated soliciting contributions under the Conscientious Contribution Movement

With reference to the attached circular handed into Louza Station by the D.C. Crime at about 6 p.m. the 15-9-41. It had been delivered to the management of the Rialto Cinema, Peking and Kweichow Roads. A rough translation reads as follows:-

"To the
Rialto Theatre,

It was on the 18th September, ten years ago, when Japanese troops commenced invasion of China's territory. Following the sounding of the War Drum, the youths of the Chinese Nation arose and carried out their historical and sacred salvation work. Chinese soldiers battled in the war front despite the wind and rain, and disregarded death, whatsoever. Citizens at the rear also themselves controlled endured; naturally every body should shoulder responsibility for the nation's prosperity or otherwise.

During the time of war, it is found that your theatre has rendered no assistance to your own country, but has made much money by taking advantage. Approximately estimating that your earnings are thousands and thousands more than previous.

Now the 10th Anniversary of "September 18th" is approaching, and for the purpose of spreading patriotic idea among we Chinese, and also a heavy moral and spiritual strike at the ~~enemy~~, we suggest that the "Conscientious Contribution Movements" be formed, and would like to express your sympathy.

Prior to the date - September 18th - we invite you to contribute \$918.00 to the office of the Chinese-American Daily News under the name of "Tsui I Mang" (桂民). The money will afterwards be distributed by the recipient.

Apart from taking drastic measure against you, should you fail to do so, we must find a way of compelling you to carry out our bidding at any time, date, and place.

Chopped:-Tsen-yi Association.

(正義社)

N.B. To avoid misunderstanding, please use the name "Tsui I Mang" when contributing the money."

Sheet No. 2

On the morning of the 17-9-41, the Secretary of the "Chinese-American Daily News", Koo Ping (胡平) and his accountant, Wong Za Yung (王若興) were interviewed when it was ascertained that they are in no way responsible or connected with the circulating of the circulars in question. They published in their "Daily" on the 16-9-41 and the 17-9-41 respectively insertions when roughly translated, as follows:-

No. 1.

"To be noted by Contributors of "Conscientious Contributions"

The motive of this Daily's acceptance of the "Conscientious Contributions" is originally with the hope that readers be conscientious and contribute monetary gifts. The Daily serves for the readers who offer voluntary contributions, no slight force to be used in this direction. Since accepting such contributions ranging from \$0.10 to \$10,000.00, the Daily has up to the present received a total amount, exceeding \$100,000.00. This proved the human conscience, which resulted in readers' fervent contributions. Many of the Daily's enthusiastic readers apart from their own contribution solicit in re.

We welcome readers' self contributions and also their solicitation for same but without using force. We will not be agreeable to those who solicit contributions by means of intimidation, as it is incompatible to the Daily's original practice of accepting same. We will make investigations pending information supplied by readers who are, at the same time, requested to take note re above."

and

No. 2.

"Urgent Notice Published by the Chinese American Daily News"

Our Daily serves for its readers to accept "Conscientious Contributions". No matter what the amount is, but the contributions are voluntary. Moreover, the Daily despatches no men to collect contributions. It is learned that the Daily's

\$918.00 have been contributed by anonymous donors,
names given being:-

- | | | |
|---------------------|-------|-----------------|
| (1) Sung Ang Lien { | 辛國廉 |(16-9-41). |
| (2) Yan Sun Mei { | 楊成眉 |(16-9-41). |
| (3) Tsan How Ping { | 113留平 |(17-9-41). |

This money is accepted by the aforementioned newspaper and placed in a fund. At certain periods, the fund is audited by a public auditor and the money then paid into the Central Bank of China.

As will be seen in the foregoing, no advantage other than to the Chungking Government is being accrued by the person responsible for the printing and circulating of the circulaire in question. At present there does not seem to be anyway in which a decoy could be employed to advantages. However, should the newspaper personnel be approached by any suspicious person in re, they have been instructed to call the Police, there being quite a number in the immediate vicinity.

~~Branch~~

Enquiries proceeding.

DIVN

Sen. Det. 1/c

W. M. W.

Bretby, L.
Det. Sub-Inspector.
C.O.I. 4.